

Salmo 90

Προσευχὴ τοῦ Μωυσῆ ἀνθρώπου τοῦ
Oração do Moisés, homem do

Θεοῦ. Κύριε, καταφυγὴ ἐγενήθης
Deus. Ó Senhor, refúgio surgiste

ἡμῖν ἐν γενεᾷ καὶ γενεᾷ 2 πρὸ
a nós em geração e geração. 2 Antes

τοῦ ὄρη γεννηθῆναι καὶ
dos montes fossem surgidos, e

πλασθῆναι τὴν γῆν καὶ τὴν
formasse-se a terra e o

οἰκουμένην, καὶ ἀπὸ τοῦ αἰῶνος
mundo habitado, e da era

καὶ ἕως τοῦ αἰῶνος σὺ εἶ. 3 μὴ
e até da era tu és. 3 Não

ἀποστρέψης ἄνθρωπον εἰς
retornes homem para

ταπείνωσιν καὶ εἶπας ἐπιστρέψατε
humilhação, e disseste: Retornai,

υἱοὶ τῶν ἀνθρώπων. 4 ὅτι χίλια
filhos dos homens. 4 Porque mil

ἔτη ἐν ὀφθαλμοῖς σου ὥς ἡμέρα
anos em olhos teus como dia

ἢ ἐχθές, ἥτις διῆλθε, καὶ φυλακὴ ἐν
o ontem, que passou, e vigília em

νυκτί. 5 τὰ ἐξουδενώματα αὐτῶν ἔτη
noite. 5 Os desprezados deles anos

ἔσονται. τὸ πρωῖ ὥσει χλόη
serão a manhã como erva

παρέλθοι 6 τὸ πρωῖ ἀνθήσαι καὶ
passa. 6 a manhã se levanta e

παρέλθοι, τὸ ἐσπέρας ἀποπέσοι,
passa, à tarde cairá,

σκληρυνθείη καὶ ξηρανθείη. 7 ὅτι
endurecerá e secará. 7 Porque

ἐξελίπομεν ἐν τῇ ὀργῇ σου καὶ ἐν τῷ
faltamos na ira tua, e na

θυμῷ σου ἐταράχθημεν. 8
fúria tua fomos perturbados. 8

ἔθου τὰς ἀνομίας ἡμῶν ἐναντίον
Puseste as sem leis nossas diante

σου αἰὼν ἡμῶν εἰς φωτισμὸν τοῦ
de ti, era nossa a luz da

προσώπου σου. 9 ὅτι πᾶσαι αἱ
face tua. 9 Porque todos os

ἡμέραι ἡμῶν ἐξέλιπον, καὶ ἐν τῇ
dias nossos faltaram, e com a

ὀργῇ σου ἐξελίπομεν τὰ ἔτη ἡμῶν
ira tua faltamos; os anos nossos,

ὥσει ἀράχνη ἐμελέτων. 10 αἱ ἡμέραι
como aranha, meditaram. 10 Os dias

τῶν ἐτῶν ἡμῶν ἐν αὐτοῖς
dos anos nossos, neles

ἐβδομήκοντα ἔτη, ἐὰν δὲ ἐν
setenta anos, se mas em

δυναστείαις, ὀγδοήκοντα ἔτη, καὶ τὸ
poderes, oitenta anos; e o

πλεῖον αὐτῶν κόπος καὶ πόνος
pleno deles cansaço e dor.

ὅτι ἐπῆλθε πραότης ἐφ' ἡμᾶς,
Porque veio mansidão sobre nós,

καὶ παιδευθυσόμεθα. 11 τίς
e seremos corrigidos. 11 Quem

γινώσκει τὸ κράτος τῆς ὀργῆς σου
conhece a força da ira tua,

καὶ ἀπὸ τοῦ φόβου σου τὸν θυμὸν
e do temor teu a fúria

σου ἐξαριθμήσασθαι; 12 τὴν δεξιάν
tua a ser enumerada? 12 A destra

σου οὕτω γνώρισόν μοι καὶ τοὺς
tua, assim faze saber me e aos

πεπαιδευμένους τῇ καρδίᾳ ἐν
que são instruídos ao coração com

σοφία. 13 ἐπίστρεψον, Κύριε
sabedoria. 13 Retorna, ó Senhor.

ἕως πότε; καὶ παρακλήθητι ἐπὶ
Até quando? E consola sobre

τοῖς δούλοις σου. 14 ἐνεπλήσθημεν
os servos teus. 14 Fartamo-nos

τὸ πρωί τοῦ ἐλέους σου,
à manhã da misericórdia tua,

Κύριε, καὶ ἡγαλλιασάμεθα καὶ
ó Senhor, e nos alegamos e

εὐφράνθημεν ἐν πάσαις ταῖς
seremos regozijados em todos os

ἡμέραις ἡμῶν 15
dias nossos 15

εὐφρανθείημεν ἀνθ' ὧν
seremos regozijados em troca que

ἡμερῶν ἐταπείνωσας ἡμᾶς, ἐτῶν,
dias humilhaste a nós, dos anos

ὧν εἶδομεν κακά. 16 καὶ ἵδε ἐπὶ
que vimos males. 16 E olha sobre

τοὺς δούλους σου καὶ ἐπὶ τὰ ἔργα
os servos teus e sobre as obras

σου καὶ ὁδήγησον τοὺς υἱοὺς αὐτῶν,
tuas, e guia os filhos deles.

17 καὶ ἔστω ἡ λαμπρότης Κυρίου
17 E seja o brilho do Senhor

τοῦ Θεοῦ ἡμῶν ἐφ’ ἡμᾶς, καὶ τὰ
do Deus nosso sobre nós, e as

ἔργα τῶν χειρῶν ἡμῶν κατεύθυνον
obras das mãos nossas endireita

ἐφ’ ἡμᾶς καὶ τὸ ἔργον τῶν χειρῶν
sobre nós, e a obra das mãos

ἡμῶν κατεύθυνον.

nossas endireita.